



MINISTÈRE  
DE L'ALIMENTATION  
DE L'AGRICULTURE  
ET DE LA PÊCHE

## ORDRE DE SERVICE D'ACTION

<p><b>Direction générale de l'alimentation</b> <b>Sous-direction de la santé et de la protection animales</b> <b>Bureau de l'identification et du contrôle des mouvements des animaux</b> Adresse : 251, rue de Vaugirard 75 732 PARIS CEDEX 15 Dossier suivi par : Nadège GIRAUDET Tél. : 01 49 55 84 55 Courrier institutionnel : bicma.sdspa.dgal@agriculture.gouv.fr Réf. interne : NG/09-238 MOD10.21 A 03/09/08 NOR : AGRG0916447N</p>	<p><b>NOTE DE SERVICE</b> <b>DGAL/SDSPA/N2009-8201</b> <b>Date: 15 juillet 2009</b></p>
--	---

Date de mise en application : Immédiate  
Abroge et remplace :  
Date limite de réponse  
Nombre d'annexes : 1  
Degré et période de confidentialité : Tout public

### **Objet : rattachement au niveau départemental des DDAM – DRAM - DIDAM**

#### **Bases juridiques :**

-REGLEMENT (CE) N° 1251/2008 DE LA COMMISSION du 12 décembre 2008 portant application de la directive 2006/88/CE du Conseil en ce qui concerne les conditions et les exigences de certification applicables à la mise sur le marché et à l'importation dans la Communauté d'animaux d'aquaculture et de produits issus de ces animaux et établissant une liste des espèces vectrices.

#### **Résumé :**

La présente note vous informe de l'autorité compétente signataire et de la procédure à suivre pour accéder au système TRACES.

#### **Mots-clés : TRACES, validation d'un certificat échange intracommunautaire.**

<b>Destinataires</b>	
<b>Pour exécution :</b> - DDAM - DRAM - DIDAM	<b>Pour information :</b> - DDSV - DRAAF - DPMA

La mise en œuvre intégrale par les agents des DDAM/DRAM/DIDAM de la certification d'animaux d'aquaculture et de produits issus de ces animaux via le système TRACES est prévue depuis le 1<sup>er</sup> Juillet 2009.

Les contraintes du système TRACES ont amené les services de la DGAL à enregistrer les DDAM/DRAM/DIDAM en tant qu'Unité Local Vétérinaire (UVL) au même titre que les Directions Départementales des Services Vétérinaires.

Les DDAM/DRAM/DIDAM sont donc rattachées à un seul département comme l'illustre le tableau ci-dessous.

listes des DDAM/ DIDAM/ DRAM	département	rattachée à la DDSV
DDAM d'Alpes Maritimes	6	6
DDAM des Côtes-Armor	22	22
DDAM du Finistère	29	29
DDAM d'Haute-Corse	2B	2B
DDAM d'Ille et Vilaine	35	35
DDAM de la Manche	50	50
DDAM du Morbihan	56	56
DDAM du Nord	59	59
DDAM du Var	83	83
DDAM Vendée	85	85
DIDAM des Pyrénées Atlantiques et des Landes	64, 40	64 Bayonne
DIDAM des Pyrénées Orientales et de l'Aude	66, 11	66
DIDAM Seine Maritime et de l'Eure	76, 27	76
DRAM d'Aquitaine	33,47,24,40,64	33
DRAM de Basse Normandie	14,61	14
DRAM de Bretagne	56,29,22,35	déjà en DDAM
DRAM de la Corse	2A	2A
DRAM de la Haute Normandie	27,76	27
DRAM du Languedoc et du Roussillon	34,30,48,11,66	34
DRAM du Nord-Pas de calais- Picardie	59,62,60,80,02	62
DRAM de la Provence-Alpes -Côtes d'Azur	05,04,84,13	13
DRAM des Pays de Loire	44,49,53,72,85	44
DRAM du Poitou-Charentes	17,16,79,86	17

Afin de certifier un lot d'animaux d'aquaculture et de produits issus de ces animaux via le système TRACES avant leur départ, la case « lieu d'origine » (point I.12) doit impérativement faire figurer le département de la colonne de droite, la case « lieu de chargement » (point I.14) doit faire figurer le vrai département d'origine repris dans un des département de la colonne du milieu. Vous trouverez en annexe I une explication complémentaire.

Cette disposition, techniquement incontournable actuellement, comporte deux inconvénients majeurs :

- le lieu d'origine n'est pas forcément correctement certifié.
- de fait, les DDAM/DRAM/DIDAM ont accès à tous les certificats autres que ceux dont elles ont la charge, étant données qu'elles sont rattachées à la DDSV d'un département. Aussi, en **aucun cas**, elles ne doivent valider les certificats autres que ceux émis pour les animaux de d'aquaculture et de produits issus de ces animaux.

Les services de la DGAL sont en relation avec les services compétents de la commission pour faire évoluer techniquement le dispositif.

Depuis votre inscription, vous avez dû recevoir sur les boîtes institutionnelles, un message SANCO TRACES vous informant que vous avez été enregistrés.

- Aller sur le site « <https://sanco.ec.europa.eu/traces/> »

Il apparaît alors la page ci-dessous.

**TRACES**  
TRAdE Control and Expert System

lv en da es de et nl hu nw pl fi sk sl mt il pt cs fr sv it el Aide Décon

/TRACES/Sécurité/Connexion

**Connexion au système**

**Connexion**

Courrier électronique:

Mot de passe:

[Connexion](#)

Indiquez votre nom d'utilisateur et votre mot de passe, puis cliquez sur [connexion] ou sur la touche Entrée.

**Envoyer mot de passe**

Si vous avez oublié votre mot de passe, saisissez votre nom d'utilisateur et cliquez sur le lien [Envoyer mot de passe]. Votre mot de passe envoyé à votre adresse électronique.

[Envoyer mot de passe](#)

**Enregistrer un nouveau compte d'utilisateur**

Pour vous inscrire aux services TRACES, vous devez entrer des informations personnelles. Après confirmation, votre demande sera validée par les autorités locales et votre compte sera activé.

[Cliquez ici pour enregistrer un nouvel utilisateur](#)

- le login est votre adresse de boîte institutionnelle,
- Cliquer sur « [envoyer mot de passe](#) » au bas de la page.

Vous recevez sur votre boîte institutionnelle un mot de passe que vous reportez comme ci-contre. Enfin, vous cliquez sur connexion.

**TRACES**  
TRAdE Control and Expert System

lv en da es de et nl hu nw pl fi sk sl mt il pt cs fr sv it el Aide Décon

/TRACES/Sécurité/Connexion

**Connexion au système**

**Connexion**

Courrier électronique:

Mot de passe:

[Connexion](#)

Indiquez votre nom d'utilisateur et votre mot de passe, puis cliquez sur [connexion] ou sur la touche Entrée.

**Envoyer mot de passe**

Si vous avez oublié votre mot de passe, saisissez votre nom d'utilisateur et cliquez sur le lien [Envoyer mot de passe]. Votre mot de passe envoyé à votre adresse électronique.

[Envoyer mot de passe](#)

**Enregistrer un nouveau compte d'utilisateur**

Pour vous inscrire aux services TRACES, vous devez entrer des informations personnelles. Après confirmation, votre demande sera validée par les autorités locales et votre compte sera activé.

[Cliquez ici pour enregistrer un nouvel utilisateur](#)

Puis vous arrivez sur la page d'accueil TRACES et vous devez vous conformer à la note « présentation et fonctionnement du système TRACES » DGAL/SDSPA/N2009-8180 du 1/07/2009.

FRANCE / TRACES / Page d'accueil

► Page d'accueil  
 ► TRACES Data Warehouse  
 ► Documents vétérinaires  
 ► Certificat sanitaire pour les échanges intracommunautaires  
 ► DVCE pour animaux  
 ► DVCE pour produits d'origine animale  
 ► Certificat vétérinaire d'importation vers l'UE  
 ► Certificat viager  
 ► Rapport  
 ► Lots refusés - DVCE pour animaux  
 ► Lots refusés - DVCE pour produits d'origine animale  
 ► Gestion des utilisateurs et des organisations  
 ► Gestion des utilisateurs  
 ► Organisations  
 ► Vétérinaire privé  
 ► Modifier mot de passe  
 ► Modifier profil utilisateur  
 ► Publication des listes d'établissements  
 ► Liste des établissements pays tiers par section  
 ► Liste des établissements pays tiers par pays  
 ► Liste des exploitations bovines pays tiers  
 ► Établissement par catégories  
 ► Établissements par pays  
 ► Gestion de l'ordre à la

**Bienvenue**

27/03/2009 | TRACES WEBPAGES  
 Welcome to the new webpages dedicated to TRACES on the DG SANCO website | [LINK](#)

30/12/2008 | CONTACT TELEPHONIQUE DU HELPDESK TRACES  
 + 32 2 297 40 58

**Dernières informations**

17/06/2009 | **Installation de la version 3.20**  
 Nous allons procéder à l'installation de la version 3.20 de TRACES dans l'environnement de Production de TRACES le **lundi 29 juin de 16h30 (GMT+1) à 19h30 (GMT+1)**. Une note explicative peut être téléchargée [ici](#).

06/04/2009 | **Information aux PIF et Transitaires**  
 Maurice (MU), Mayotte (YT) et Seychelles (SC) vont bientôt générer leurs certificats à travers TRACES. Vous êtes invités à lire le manuel sur le donage, disponible [ici](#), pour émettre les DVCE des produits ainsi certifiés.

02/03/2009 | **Produits de la pêche sous quelque forme que ce soit destinés à la consommation humaine en provenance du Cameroun**  
 Depuis le 24 février 2009, les importations de produits de la pêche, sous quelque forme que ce soit, destinés à la consommation humaine, en provenance du Cameroun et à destination de la Communauté européenne ne sont plus autorisées (Règlement CE N 146/2009 disponible via ce [LIEN](#)).

16/02/2009 | Nettoyage des centres de rassemblement dans la base de données TRACES  
 Nous souhaitons attirer votre attention sur le fait que tous les centres de rassemblement qui ne sont pas listés dans la "liste des centres de rassemblement agréés pour les échanges UE + ALE d'animaux des espèces bovine, équine et caprine" et la "liste des centres de rassemblement agréés pour les échanges UE/ALE d'animaux de l'espèce porcine" (disponible via le [LIEN](#)) seront supprimés de la base de données.

19/12/2008 | **Cyprinidae Family fish from Malaysia**  
 As from 1 January 2009 Member States shall suspend the importation from Malaysia of certain fish belonging to the Cyprinidae family, their eggs and gametes according to the criteria listed in the regulation No. 1252/2008 (available via the [LINK](#)).

19/11/2008 | **Bivalve molluscs from Peru**  
 Member States shall not authorize the importation into the Community of bivalve molluscs from Peru, except the following products: eviscerated Pectinidae of aquaculture origin and bivalve molluscs that have undergone a heat treatment (Commission Decision Nr 2008/566/EC available via the [LINK](#)).

27/10/2008 | **Listes d'établissements des pays tiers autorisés**  
 Les **listes d'établissements des pays tiers** autorisés à exporter ont été publiées dans TRACES le 31 mars 2008. Vous trouverez ces listes dans la section **Publication des listes d'établissements** ou directement via le site web **EUROPA** dans toutes les langues officielles de l'UE. Des informations additionnelles concernant ces listes peuvent être consultées via le **FAQ (Frequently Asked Questions)**.

27/10/2008 | **Importations de viandes bovines du Brésil**  
 Dans le cadre des **importations de viandes bovines du Brésil**, la **Décision 2008/51/CE** de la Commission impose la publication de la liste des établissements (third country bovine holding lists) dans le menu TRACES: "Publication des listes d'établissements". Cliquez des exploitations bovines pays

Vous voudrez bien me tenir informer de toutes difficultés liées à cette présente instruction.

La sous-directrice de la santé  
et de la protection animales

Claudine

LEBON

# Annexe I

F/FACE/Document vétérinaire /Certificat sanitaire pour les échanges intracommunautaires

Expéditeur

**Détails concernant le lot présenté. Commencants**

**I.1. Expéditeur**

Nom: LES PISCICULTURES DU BLEQUIN  
Adresse: 72 ROUTE DE NIELLES  
Code postal: 62380 AFFRINGUES  
Pays: FR France

**I.2. Lieu d'origine /Lieu de pêche**

Nom: LES PISCICULTURES DU BLEQUIN  
Catégorie: Exploitation «au école»  
Numéro d'agrément: 62010021  
Adresse: 72 ROUTE DE NIELLES  
Code postal: 62380 AFFRINGUES

**I.3. Lieu de destination**

Nom:  
Catégorie:  
Numéro d'agrément:  
Adresse:

**I.4. Reçuevant**

Nom:  
Numéro d'agrément:

Annuler et revenir au menu Enregistrement d'une demande en cours Soumettre à la certification Valider Contrôler

Le « lieu d'origine » saisi doit impérativement correspondre au département de rattachement puisqu'il conditionne la capacité de la Direction des affaires maritimes signataire à pouvoir visualiser le certificat. Ce lieu est enregistré à cet fin et est repris pour tout les échanges.

Le « lieu de chargement » doit correspondre au lieu de départ des animaux avant leur expédition vers un autre Etat-Membre à des fins de traçabilité.